

對梵  
檢漢  
西藏大藏經目錄  
(三)

櫻  
部  
文  
鏡

241a <sup>2</sup>		534上 <sup>6</sup>	散花品第二十七
245b <sup>1</sup>	20	544上 <sup>20</sup>	
┆252a <sup>6</sup>	XXIV	མཐོང་ཡམ་སྤྲུལ་པ་546上 <sup>3</sup>	現窣堵波品第五 授記品第二十八
—256b <sup>7</sup>	XXV	བརྒྱུ་བྱེད་(其二) —548上 <sup>1</sup>	
"	21	548上 <sup>2</sup>	攝受品第二十九
┆266a <sup>3</sup>	XXVI	ཡོངས་སུ་བཟུང་བ་551上 <sup>15</sup>	窣堵波品第三十
270a <sup>3</sup>	22	553上 <sup>9</sup>	
┆276a <sup>6</sup>	XXVII	མཚོན་རྟེན་555上 <sup>21</sup>	稱揚功德品第六 福生品第三十一
277a <sup>5</sup>		" 下 <sup>15</sup>	功德品第三十二
—280b <sup>3</sup>	XXVIII	བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་བཟོན་པ་	
"		557上 <sup>12</sup>	外道品第三十三
—282	XXIX	གཞན་སྤྱི་གསུམ་ཅན་—558上 <sup>1</sup>	—158上 <sup>6</sup>

### 第四十五 函 (ff. 281)

#### 前函ノ續

1	23	558上 <sup>5</sup>	天來品第三十四
—	8a <sup>3</sup>	XXX འཇོན་པ་དང་མི་མོར་བྱེད་པའི་པན་ཡོན་	
"	a <sup>1</sup>	561上 <sup>29</sup>	佛設利羅品第七 設利羅品第三十五
12a <sup>1</sup>	24	562下 <sup>22</sup>	
15a		563下 <sup>25</sup>	福聚品第八
—	19b <sup>3</sup>	XXXI ལྷོ་གདུང་—565下 <sup>6</sup>	
ナシ		(565下 <sup>6</sup> —566上 <sup>3</sup> ) (166上 <sup>2</sup> 經文品第三十六—166中 <sup>14</sup> )	
19b <sup>3</sup>		566上 <sup>11</sup>	
23b <sup>1</sup>	25	568上 <sup>29</sup>	

卜 31b <sup>1</sup>	XXXII	བོ་སོ་ན་ལྷ་མས་གྱི་བྱང་པར		
"			570 下 <sup>9</sup>	隨喜廻向品第九 隨喜廻向品第三十七
34a <sup>2</sup>	26		571 中	
—46b <sup>2</sup>	XXXIII	རྗེ་མ་ལྷ་ཡི་རང་སོ་དང་ཡོང་མ་ལྷ་བཟློ་བ		
"	27		576 中 <sup>17</sup>	地獄品第十 大師品第三十八
—52b <sup>1</sup>	XXXIV	མངོན་པར་བསྐྱབ་པའི་འོན་ཏན་ཡང་དག་པར་བསྐྱགས་པ		
"			578 下 <sup>12</sup>	地獄品第三十九
58a <sup>1</sup>	28		581 中 <sup>11</sup>	
卜 60a <sup>6</sup>	XXXV	སེམས་ཅན་དཔྱལ་བ		
"			582 中 <sup>3</sup>	歎淨品第十一 清淨品第四十
—68a <sup>2</sup>	XXXVI	ཚོམ་མྱོད་ནྟེ་མ་མར་དག་པར་བརྟན་པ		
"			584 下 <sup>29</sup>	垂標幟品第四十一
69b <sup>4</sup>	29		585 中 <sup>3</sup>	
75a <sup>8</sup>			587 上 <sup>25</sup>	讚德品第十二
卜 78b <sup>5</sup>	XXXII	གནས་པ	588 中 <sup>12</sup>	不可德品第四十二
81a <sup>3</sup>	30		589 上 <sup>1</sup>	
—84b <sup>5</sup>	XXXVIII	དམིགས་སུ་མེད་པ		
"			589 中 <sup>9</sup>	陀羅尼品第十三 東北方品第四十三
93a <sup>8</sup>	31		591 下 <sup>8</sup>	
—103b <sup>1</sup>	XXXIX	བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་གྱུན་—596 上 <sup>11</sup>		
"	32		596 上 <sup>12</sup>	魔事品第四十四
卜 109a <sup>1</sup>	XL	བདུད	598 上 <sup>23</sup>	不和合品第四十五
—116b <sup>7</sup>	XLI	བདུད་ཀྱི་ཚོགས་པ་དང་མི་ལྷན་པ		
"	33		601 下 <sup>10</sup>	現世間品第十五 佛母品第四十六
卜 124a <sup>4</sup>	XLII	འཛིག་རྟེན་པ	604 下 <sup>7</sup>	示相品第四十七

- 128b<sup>3</sup> 34 607上<sup>24</sup> 不思議等品第十六
- 131a<sup>4</sup> XLIII བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ།
- “ 608中<sup>10</sup> 譬喻品第十七 成辦品第四十八
- † 136a<sup>7,5</sup> XLIV རྒྱུ་སྲིད་པ། 610中<sup>7</sup> 船等喻品第四十九
- 141a<sup>1</sup> XLV ལྷོ། —613上<sup>2</sup>
- “ a<sup>6</sup> 35 “ 上<sup>10</sup> 善友品第十八 初業品第五十
- 148a<sup>1</sup> XLVI ཆོས་ཐད་ཀྱི་རི་བོ་ཉིད་བརྟན་པ།
- 148a 617上<sup>5</sup> 調伏貪等品第五十一
- 152a<sup>8</sup> XLVII འདོད་ཆགས་འདུལ་བ།
- “ b<sup>1</sup> 36 618下<sup>19</sup> 眞如品第十九 眞如品第五十二
- 166b<sup>4</sup> XLVIII བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔེའི་བསྐྱབ་པ་རྣམ་པར་གཞག་པ།
- “ b<sup>5</sup> 37 625下<sup>12</sup> 不退相品第二十 不退轉品第五十三
- 173a<sup>1</sup> 629下<sup>21</sup> 轉不轉品第五十四
- † “ a<sup>7,8</sup> XLIX ཡིད་མི་ལྡོག་པ། 630中<sup>16</sup>
- 180b<sup>4</sup> L ཡིད་མི་ལྡོག་པའི་རྟགས་བརྟན་པ།
- “ 38 634下<sup>12</sup> 空相品 甚深義品第五十五
- † 190b<sup>5</sup> LI ཐབས་ལ་མཁས་པ་བརྟན་པ། 640上<sup>15</sup> 夢行品第五十六
- 192b<sup>6</sup> 640下<sup>29</sup> 願行品第五十七
- 194b<sup>1</sup> 39 641下<sup>8</sup>
- 199a<sup>7</sup> LII པ་རེལ་དུ་ཡིན་པ་དུ་གཤི་ཐབས་ཡོང་ས་ལྷོ་ལྷོ་གསེས་པ།
- “ 644下<sup>16</sup> 鹿伽天品第二十二 鹿伽天品第五十八
- 201a<sup>6</sup> LIII གང་གྱི་ཉེ་ལྷོ་མེ་ལུང་བརྟན་པ།
- “ 645中<sup>17</sup> 巧便品第二十三 習近品第五十九
- 207a<sup>1</sup> LIV ཐབས་ལ་མཁས་པ་ལོ་ལྷོ་མ་པ་བརྟན་པ།
- “ a<sup>6</sup> 40 649上<sup>5</sup> 增上慢品第六十

- 220a<sup>3</sup> LV རྣམ་པར་རྟོག་པ་སྤང་བར་བསྟན་པ།  
 " 41 656 下<sup>16</sup> 同學品第六十一
- ┆226a<sup>3</sup> LVI བསྐྱབ་པ་མཉམ་པ།662 中<sup>4</sup> 學時品第二十四 同性品第六十二
- ┆230b<sup>8</sup> LVII ལྷོད་པ། 666 上<sup>6</sup> 見不勤品第二十五 無分別品第六十三
- 237a<sup>8</sup> LVIII རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ་བསྟན་པའི་དཔེ་བརྗོད་པ།  
 " 42 669 中<sup>4</sup> 堅非堅品第六十四
- ┆243a<sup>6</sup> LIX ཆགས་པ་མེད་པ།673 下<sup>21</sup> 實語品第六十五
- 252a<sup>2</sup> LX ཡོང་ས་སྤུ་གཏང་པ།  
 " 43 678 上 方便善巧品第二十六 無盡品第六十六  
 256a<sup>5</sup> 679 上<sup>25</sup> 相攝品第六十七
- ┆257a<sup>4</sup> LXI མི་ཟད་པ། " 下<sup>1</sup>
- 267b<sup>8</sup> LXII ཐོད་ནལ་དུ་སྟོམས་པར་འདུག་པ།  
 268a<sup>1</sup> 44 683 下<sup>21</sup> 巧便品第六十八
- 281 —691 中<sup>14</sup> —332 上<sup>8</sup>

### 第四十六 函 (ff. 317)

前函ノ續

- 1 45 691 中<sup>14</sup> 332 上<sup>9</sup>
- 15b<sup>3</sup> LXIII ཚེས་གཉིས་ཀྱི་ལྷ་ས་མང་ཚོ།  
 " 46 697 上<sup>8</sup> 樹喻品第六十九
- ┆22b<sup>7,5</sup> LXIV ཡང་དག་པར་བསྟན་པ།699 下<sup>20</sup> 菩薩行品第七十
- 26b<sup>8</sup> LXV དག་བའི་བའི་གཉིན་ལ་བསྟེན་པ་དང་བསྟེན་པ་དང་བསྟེན་  
 བཀའ་བྱ་བའི་ཐབས།  
 26b<sup>8</sup> 701 上<sup>1</sup> 親近品第七十一

- | 28a<sup>2</sup> LXVI མཉམས་པ་མཁའ་མཉམས་པ་འཇུག་པ་ " 中<sup>5</sup>  
 " a<sup>3</sup>
- | " b<sup>3</sup> LXVII ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ 707 中<sup>18</sup>
- 29a<sup>4</sup> LXVIII ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " 中<sup>19</sup>
- 30a<sup>1</sup> 47 702 上<sup>13</sup> 慧到彼岸品第二十七 遍學品第七十二
- 43b<sup>5</sup> LXIX ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
- 44a<sup>1</sup> 707 下<sup>12</sup> 妙相品第二十八 漸次品第七十三
- 45a<sup>5</sup> 48 708 中<sup>2</sup>
- 53b<sup>3</sup> LXX མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་
- 53b<sup>3</sup> 712 上<sup>17</sup> 無相品第七十四
- 59b<sup>2</sup> 49 714 中<sup>15</sup>
- 65b<sup>5</sup> LXXI མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་
- " 716 下<sup>16</sup> 無雜品第七十五
- 71a<sup>5</sup> 50 718 下<sup>13</sup>
- 74b<sup>7</sup> LXXII མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་
- " 720 上<sup>20</sup> 衆德相品第七十六
- 85b<sup>3</sup> 51 合セズ 合セズ
- 97b<sup>6</sup> 52 729 中<sup>11</sup>
- 100b<sup>1</sup> LXXIII མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་
- 100b<sup>1</sup> 730 中<sup>18</sup> 施等品第二十九 善達品第七十七
- 111b<sup>3</sup> LXXIV མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་
- " 735 上<sup>24</sup> 實際品第七十八
- 113b<sup>5</sup> 53 736 上<sup>21</sup>
- 125a<sup>1</sup> LXXV མཉམས་པ་མཉམས་པ་མཉམས་པ་

- " 742<sub>上</sub><sup>12</sup> 無關品第七十九
- 129b<sup>2</sup> 54 745<sub>上</sub><sup>23</sup>
- 135a<sup>2</sup> LXXVI མཐོག་ཅན་ཡོང་སྲུ་མྱེན་པར་བྱ་བའི་གོ་ཆ
- " 748<sub>中</sub><sup>15</sup> 佛國品第三十 道士品第八十
- 142b<sup>1</sup> LXXVII སངས་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་ཡོང་སྲུ་དག་པ་བསྟན་པ
- 142b<sup>4</sup> 55 751<sub>中</sub><sup>27</sup> 宣化品第三十一 正定品第八十一
- 150a<sup>1</sup> LXXVIII སངས་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་ཡོང་སྲུ་དག་པར་བྱ་བའི་བྱབས་  
བ་ལམ་བས་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ
- " 755<sub>上</sub><sup>7</sup> 佛法品第八十二
- 154a<sup>6</sup> LXXIX ཏོང་མ་པོ་མེད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་བསྟན་པ
- " 756<sub>中</sub><sup>25</sup> 無事品第八十三
- 156b<sup>1</sup> 56 757<sub>中</sub><sup>9</sup>
- 158b<sup>4</sup> LXXX ཀུན་ནས་ཉེན་མོངས་པ་དང་ཉམ་པར་བྱང་བ་མེད་པ
- " 758<sub>中</sub><sup>4</sup> 實說品第八十四
- 166b<sup>2</sup> LXXXI རོན་དམ་པའི་རྣལ་འབྱོར
- " 760<sub>下</sub><sup>14</sup> 空性品第八十五
- 168a<sup>3</sup> LXXXII ཆོས་ཉིད་འགྲུར་བ་མེད་པ་བསྟན་པ
- 761<sub>中</sub><sup>25</sup> ……信受。 —426<sub>上</sub><sup>10</sup> ……自性常空。  
(以下三行アリ) (以下五行アリ)
- 
- 168b<sup>1</sup> 57 ナ シ ナ シ
- 180a<sup>4</sup> LXXXIII བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐབ་པ་རབ་དྲ་དབྱེ་བ
- 
- " 58 [天正] VIII. 676<sub>下</sub><sup>24</sup> 佛母寶德藏般若經
- 199a<sup>5</sup> LXXXIV བསྟན་པའི་ཚོགས་སྲུ་བཅད་པ
- 684<sub>中</sub><sup>21</sup>

- 199a<sup>5</sup> 59 [天正] VIII. 416上<sup>23</sup> 大品般若 常啼品第八十八  
 211b<sup>3</sup> 60 420中<sup>3</sup>  
 †215a<sup>5</sup> LXXXV ཏོག་རྩེ་ཅུ་ 421中<sup>24</sup> 法尙品第八十九  
 †222a<sup>3</sup> LXXXVI ཚོས་འཕགས་ 423下<sup>2</sup>  
 222b<sup>7</sup> 423下<sup>1</sup> 嚧累品第九十  
 —223b<sup>7</sup> LXXXVII ཡོང་སྐྱོད་པ་གྲོང་པ་ —424上<sup>73</sup>

No. 4<sup>D</sup> Ā-Daśasāhasrikā-prajñāpāramitā—n. m. s.

འཕགས་པ་གྱི་སྐུ་ལོ་རྩེ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལོ།།<sup>25</sup>

印度堪布 Jinamitra; Prajñāvarma } 校閱. 刊定  
 大校修譯官僧 Yc śes[sde]<sup>26</sup>

[漢] [梵] 未考

- 224a<sup>1</sup> 1  
 —234b<sup>6</sup> I Greñ bshi.  
 " 2  
 —242b<sup>1</sup> II. Chos thams cad.  
 247a<sup>5</sup> 3  
 —253a<sup>5</sup> III. mGon par Shen pa med pa.  
 258a<sup>3</sup> 4  
 —264a<sup>7</sup> IV. rNar ḥbyor.  
 270b<sup>7</sup> 5  
 —279a<sup>6</sup> V. Byan chub Sems dpañi Tshig Bra daks.

① N. E. Vol. 32. Cf. F. I. p. 200. D. E. Vols. Ga の半, Ņa.  
 ② 聖一萬〔頌〕般若波羅蜜多 ③ O. Sde の一字説, D. E. によりて補ふ。



— 44 —

- 282a<sup>2</sup> 6  
—290a<sup>5</sup> VI. bBlab pa.  
293a<sup>4</sup> 7  
—301b<sup>8</sup> VII. Mi dMiks pa.  
305b<sup>5</sup> 8  
—311b<sup>6</sup> VIII. Skyon med pa.  
—317

第四十七 函 (ff. 317)

前函ノ續

- 1 9  
— 6b<sup>6</sup> IX. Pha rol tu Phyin pa bStan pa.  
13a<sup>1</sup> 10  
—18b<sup>5</sup> X. mÑon par Śes pa.  
24a<sup>6</sup> 11  
—30b<sup>2</sup> XI. Mi gNas pa.  
34b<sup>3</sup> 12  
—43a<sup>5</sup> XII. Tiñ ñe hdsin.  
46a<sup>6</sup> 13  
—53b<sup>8</sup> XIII. Nam mkhaḥ lta bu shes bya ba.  
57b<sup>5</sup> 14  
—65b<sup>7</sup> XIV. Hḥoñ ba dañ ḥGro ba med pa.  
69a<sup>3</sup> 15  
—77a<sup>1</sup> XV. bZod paḥi Pha rol tu Phin pa.  
83a<sup>6</sup> 16

- 86a<sup>7</sup> XVI. Rnam par rtog pa.  
94a<sup>8</sup> 17
- 100b<sup>7</sup> XVII. Phan yon.  
107b<sup>7</sup> 18
- 113a<sup>4</sup> XVIII. Rnom par Pak pa.  
120a<sup>2</sup> 19
- 125b<sup>4</sup> XIX. Byed pa po daiñ Byed pa po med pa.  
132a<sup>6</sup> 20
- 138a<sup>4</sup> XX. Yon tan.  
143a<sup>1</sup> 21
- 150a<sup>5</sup> XXI. Sia ltas.  
153a<sup>3</sup> 22
- 163a<sup>5</sup> XXII. bSgrom pa.  
168a<sup>1</sup> 23
- 178b<sup>1</sup> XXIII. Yoñs su gZuñ ba med pa dan Spañ ba med pa.  
181b<sup>5</sup> 24
- 191b<sup>3</sup> XXIV. Daiñ po ḥJug pa.  
195a<sup>2</sup> 25
- 204a<sup>1</sup> XXV. Thabs la mKhas pa.  
207b<sup>7</sup> 26
- 217b<sup>3</sup> XXVI. Rjes su Yi raiñ ba.  
220a<sup>8</sup> 27
- 230b<sup>4</sup> XXVII. Pha rol tu Phin pa Yoñs su bSiñu ba.  
233b<sup>2</sup> 28
- 245a<sup>1</sup> XXVIII mTshan ñid mi ḥDra ba.

- 246b<sup>3</sup> **29**  
259a<sup>1</sup> **30**  
—261a<sup>6</sup> XXIX Chos kyi Spyin pa.  
270a<sup>8</sup> **31**  
—271b<sup>3</sup> XXX Rañ bshin  
280a<sup>6</sup> **32**  
—287b<sup>7</sup> XXXI Phir mi Ldog pa.  
291b<sup>2</sup> **33**  
—298b<sup>3</sup> XXXII mÑon par Byañ chub pa.  
304b<sup>7</sup> **34**  
—317 XXXIII hJug stui.

【11.4】 || བཀུད་སྒྲིབ་པ། — 函

第四十八 函

No. 5<sup>①</sup> Ā. Aṣṭasāhasrikā-prajñāpārauitā.

—ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རིལ་དུ་བྱེན་པ་བཀུད་སྒྲིབ་པ། ॥<sup>②</sup>

印度堪布 Śākyasena; Jñānasiddhi<sup>③</sup> } 譯, 校閱, 刊定  
大校修譯官僧 Dharmatāśila.

後 dPal lha btsan po bkra śis lha lde btsan, 王ノ勅ニヨリ

印度堪布 Subhāṣita } 註釋ト共ニ譯ス  
譯官 比丘 Rin chen bzan po.

後 印度堪布大班底達 Dipaṅkaraśrījñāna. }  
大校修譯官 比丘 Rin chen bzan po.

衛國ノ註釋ト對校シテ改訂, 校閱, 刊定

又後 Skyi smad gñe than na mo che = 於テ

大班底達 Dipaṅkaraśrījñāna, }  
譯官 ḥBrom 地ノ rRyal baḥi ḥbyñi gnas.

ノ二人ガ八千般若講說ノ際廣ク刊定ス

後 Ra sgreñ 宮殿ニ於テ

① N. E. Vol. 33. Cf. F. I. p. 200. D. E. Vol. Ka.  
② 聖八千〔頌〕般若波羅蜜多  
③ D. E. °siñha.

譯官 ḥBrom 地ノ rRyal baḥi ḥbyuñ gnas

印度ノ三經と對校シテ再ビ刊定ス

後又 同譯官ニヨリテ講說ヲナシ少シク刊定ス

後ニ 大譯官 Śākyaノ比丘 ḥLo ldan śes rab ニヨリテ

迦濕彌羅ト衛國ノ本ヲ多ク集メテ刊定セリ

**漢** ④佛母出世三法藏般若波羅密多經

(施護譯) (大正 VIII, pp. 587—676)

大般若波羅密多經 第四分 (玄奘譯) (大正 VII, pp. 763—865)

同 第五分 ( 同 ) (大正 VII, pp. 865—920)

其他異譯諸本參照

**梵** ⑤Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā.

④ 漢譯諸本の中最もよく施護譯と合す。

⑤ 藏譯と吻合す。